

Ständerat

Conseil des Etats

Consiglio degli Stati

Cussegl dals stadis



Commissione delle istituzioni politiche  
CH-3003 Berna

[www.parlamento.ch](http://www.parlamento.ch)  
[spk.cip@parl.admin.ch](mailto:spk.cip@parl.admin.ch)

Ai Governi cantonali

14 maggio 2013

## **11.446 e Iv.Pa. Lombardi. Per una legge sugli Svizzeri all'estero**

Gentili Signore e Signori,

Il 13 maggio 2013 la Commissione delle istituzioni politiche del Consiglio degli Stati (CIP-S) ha incaricato i Servizi del Parlamento e il Dipartimento federale degli affari esteri (DFAE) di mettere in consultazione il progetto allegato interpellando i Cantoni, i partiti politici, le federazioni svizzere dei comuni, delle città e delle regioni di montagna, le federazioni del settore economico e altri ambienti interessati.

La consultazione termina il **30 agosto 2013**.

Obiettivo dell'allegato progetto preliminare di legge sulle persone e le istituzioni svizzere all'estero (legge sugli Svizzeri all'estero, LSE) è di riassumere in maniera chiara e coerente in un atto normativo le varie disposizioni riguardanti esclusivamente i cittadini svizzeri all'estero. In esso sono state quindi integrate, per esempio, la legge federale sui diritti politici degli Svizzeri all'estero (RS 161.5) e la legge federale sull'aiuto sociale e i prestiti ai cittadini svizzeri all'estero (RS 852.1).

Nella LSE, non si intende tuttavia disciplinare solamente i rapporti tra il nostro Paese e i cittadini svizzeri che si sono annunciati presso una rappresentanza svizzera all'estero, bensì, in generale, quelli con persone e istituzioni svizzere all'estero. La protezione consolare e i servizi consolari per tutti i cittadini svizzeri finora erano disciplinati soltanto in un regolamento; si vuole ora inserirli anche nella nuova LSE.

È previsto di integrare nella LSE anche le disposizioni dell'avamprogetto di legge federale sulla «presenza della formazione svizzera all'estero», in merito al quale, già la scorsa estate, è stata condotta una procedura di consultazione. Non abbiamo quindi ritenuto necessario sottoporre nuovamente in questa sede le pertinenti disposizioni.



Alleghiamo il progetto preliminare e il rapporto esplicativo. Dal sito <http://www.admin.ch/ch/i/gg/pc/pendent.html> possono essere scaricati ulteriori esemplari del materiale per la consultazione.

Vi preghiamo di inviare i pareri entro il termine indicato alla **Segreteria delle commissioni delle istituzioni politiche, Servizi del Parlamento, 3003 Berna** (tel. 031 322 99 44, fax 031 322 98 67, e-mail [spk.cjp@parl.admin.ch](mailto:spk.cjp@parl.admin.ch)).

Cordiali saluti

Robert Cramer  
Presidente della Commissione

Allegati:

- Progetto in consultazione e rapporto esplicativo (d, f, i)

*ZH, LU, UR, SZ, OW, NW, GL, ZG, SO, BS, BL, SH, AR, AI, SG, GR, AG, TG: d*

*VD, NE, GE, JU: f*

*BE, FR, VS: d, f*

*TI: d, f, i*

- Elenco dei partecipanti alla consultazione (d, f, i)